



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

80-е пленарное заседание

Вторник, 9 мая 2006 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Элиассон (Швеция)

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Пункт 128 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что после опубликования документа A/60/650 и Add.1-9 Доминиканская Республика произвела необходимый платеж для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава Организации Объединенных Наций.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Эта информация будет отражена в документе A/60/650/Add.10, который выйдет завтра утром.

Пункт 112 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

е) Выборы 47 членов Совета по правам человека

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея сейчас займется рассмотрением пункта 112(е), о выборах 47 членов Совета по правам человека, в соответствии с принципами, изложенными в резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года.

Приняв резолюцию 60/251 от 15 марта, Генеральная Ассамблея учредила Совет по правам человека и тем самым еще больше укрепила механизм Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствии с поручением, содержащемся в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года. Члены Ассамблеи согласились открыть новую эру в деятельности Организации Объединенных Наций по содействию обеспечению и по защите прав человека. Создав Совет по правам человека в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, они решили также повысить институциональный статус работы в области прав человека.

Теперь пришло время осуществить это историческое решение. Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы избрать первых членов Совета по правам человека. Первые 47 членов будут играть решающую роль, поскольку именно они приведут Совет в действие и примут в нем первые решения. Я убежден в том, что наши коллеги в Женеве продолжат осуществление этого процесса после избрания членов Совета. Важно обеспечить Совету 19 июня хороший старт.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Меня радует то, что с самого начала государства-члены руководствовались буквой и духом резолюции. То, что все кандидаты на избрание представили свои обязательства и обещания, в соответствии с резолюцией, очень обнадеживает. Эти обязательства и обещания распространены в качестве официальных документов и помещены на веб-сайт Организации Объединенных Наций, что должно помочь членам Ассамблеи в проведении выборов.

Хочу напомнить о том, что, согласно резолюции 60/251, при избрании членов Совета государства-члены должны учитывать вклад кандидатов в дело содействия обеспечению и защиты прав человека и их добровольные обещания и обязательства на этот счет.

Сейчас мы приступим к выборам, самым крупным из когда-либо проводившихся в Генеральной Ассамблее. В связи с этими выборами Секретариат распространил записку под условным обозначением A/INF/60/6.

В соответствии с резолюцией 60/251 47 мест будут распределены между региональными группами в следующем порядке: Группа африканских государств — 13 мест, Группа азиатских государств — 13 мест, Группа восточноевропейских государств — 6 мест, Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна — 8 мест, Группа западноевропейских и других государств — 7 мест. Ассамблея также постановила, что членство в Совете открыто для всех государств — членов Организации Объединенных Наций. В соответствии с резолюцией 60/251 члены Совета исполняют свои полномочия в течение трех лет и не имеют права на немедленное переизбрание после двух следующих друг за другом сроков полномочий. Она также постановила, что сроки полномочий членов начинаются поэтапно и соответствующее решение будет принято для выборов первых членов путем жеребьевки с учетом принципа справедливого географического распределения.

Позвольте напомнить членам, что в документе A/INF/60/6 приведена таблица, показывающая поэтапное начало сроков полномочий членов каждой региональной группы, разработанная с учетом прошлой практики. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает одобрить поэтапное начало сроков полномочий членов каждой региональной группы, как это указано в таблице?

Решение принимается.

Прежде чем продолжать, я хотел бы информировать присутствующих о том, что сначала мы выберем 47 членов Совета по правам человека. Сразу после завершения выборов Ассамблея проведет жеребьевку для отбора в каждой региональной группе тех членов, которые будут выполнять полномочия в течение одного года, двух лет и трех лет, соответственно.

Сейчас Генеральная Ассамблея приступит к избранию 47 членов Совета по правам человека. В соответствии с резолюцией 60/251 избираются 47 государств-членов — каждый индивидуально путем прямого тайного голосования большинством членов Генеральной Ассамблеи. Соответственно, применительно к нынешним выборам, 96 голосов составляют большинство в Генеральной Ассамблее, в которой насчитывается 191 государство-член.

Выборы проводятся, согласно соответствующим положениям процедуры Генеральной Ассамблеи по выборам. Для избрания применяются правила 92 и 94 правил процедуры Ассамблеи. В соответствии с практикой Ассамблеи, если в ходе одного и того же голосования большинство голосов членов Ассамблеи получит большее число государств-членов, чем это требуется, избранными будут считаться те государства-члены, которые получили наибольшее число голосов сверх требуемого большинства, пока не наберется необходимое число членов для заполнения всех мест.

Также в соответствии с прошлой практикой в случае голосования для заполнения остающегося места проводится особый раунд, ограниченный участием тех кандидатов, которые получили равное число голосов.

Могу ли я считать, что Ассамблея согласна с этими процедурами?

Решение принимается.

Соответственно выборы проводятся тайным голосованием и выдвижения кандидатур не производится.

Я хотел бы вновь повторить, что 47 мест распределяются между региональными группами в следующем порядке: Группа африканских государств — 13 мест, Группа азиатских государств — 13 мест, Группа восточноевропейских государств —

6 мест, Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна — 8 мест, Группа западноевропейских и других государств — 7 мест. Бюллетени отражают эту практику.

Согласно резолюции 60/251, при проведении выборов членов Совета государства-члены принимают во внимание вклад кандидатов в дело содействия и защиты прав человека и сделанные ими с этой целью объявления о добровольных взносах и принятые в этой связи обязательства.

Прежде чем мы приступим к процессу голосования, я хотел бы напомнить членам о том, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Теперь мы приступаем к процессу голосования. Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами А, В, С, D и Е. Бюллетень А имеет 13 пустых граф для 13 мест для Группы африканских государств; бюллетень В имеет 13 пустых граф для 13 мест Группы азиатских государств; бюллетень С имеет 6 пустых граф для 6 мест Группы восточноевропейских государств; бюллетень D имеет 8 пустых граф для 8 мест Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна; и бюллетень Е имеет 7 пустых граф для 7 мест Группы западноевропейских и других государств.

Я прошу представителей пользоваться лишь этими бюллетенями и написать на них названия государств, за которые они желают голосовать. Бюллетень, в котором содержится больше названий из соответствующего региона, чем число выделенных для него мест, считается недействительным. Я повторяю: бюллетень, в котором содержится больше названий из соответствующего региона, чем число выделенных для него государств, считается недействительным. Если бюллетень содержит названия государств-членов, которые не принадлежат к этому региону, эти названия не будут учитываться.

Сейчас я сделаю небольшую паузу для распределения бюллетеней и указания 47 названий государств.

По приглашению Председателя г-жа Наджаф (Афганистан), г-жа Бернелл (Австралия), г-жа Федорович (Беларусь), г-н Сепульведа

(Чили), г-н Нсеми (Конго), г-жа Иоанну (Кипр), г-жа Ромюлю (Гаити), г-н Исетов (Казахстан), г-жа Рахантабулулу (Мадагаскар) и г-жа Филд (Соединенные Штаты Америки) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 55 м. и возобновляется в 13 ч. 10 м.

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа А — Группа африканских государств (13 мест)

Общее число поданных бюллетеней:	191
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	191
Число воздержавшихся:	0
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Гана	183
Замбия	182
Сенегал	181
Южная Африка	179
Мали	178
Маврикий	178
Марокко	178
Габон	175
Джибути	172
Камерун	171
Тунис	171
Нигерия	169
Алжир	168
Кения	9
Танзания	1
Мадагаскар	1
Египет	1

<i>Группа В — Группа азиатских государств (13 мест)</i>		Число полученных голосов:	
Общее число поданных бюллетеней:	191	Российская Федерация	137
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	Польша	108
Число бюллетеней, признанных действительными:	191	Чешская Республика	105
Число воздержавшихся:	1	Азербайджан	95
Требуемое большинство голосов:	96	Литва	92
Число полученных голосов:		Словения	91
Индия	173	Украина	91
Индонезия	165	Румыния	89
Бангладеш	160	Венгрия	79
Япония	158	Армения	70
Малайзия	158	Латвия	50
Пакистан	149	Грузия	35
Республика Корея	148	Албания	31
Китай	146	Сербия и Черногория	1
Иордания	137	<i>Группа D — Группа латиноамериканских и карибских государств (8 мест)</i>	
Филиппины	136	Общее число поданных бюллетеней:	191
Бахрейн	134	Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Саудовская Аравия	126	Число бюллетеней, признанных действительными:	191
Шри-Ланка	123	Число воздержавшихся:	1
Таиланд	120	Требуемое большинство голосов:	96
Ливан	112	Число полученных голосов:	
Кыргызстан	88	Бразилия	165
Исламская Республика Иран	58	Аргентина	158
Ирак	52	Мексика	154
Катар	1	Перу	145
Мальдивские Острова	1	Гватемала	142
<i>Группа С — Группа восточноевропейских государств (6 мест)</i>		Уругвай	141
Общее число поданных бюллетеней:	191	Куба	135
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	Эквадор	128
Число бюллетеней, признанных действительными:	191	Никарагуа	119
Число воздержавшихся:	1	Боливарианская Республика Венесуэла	101
Требуемое большинство голосов:	96	Коста-Рика	6
		Гондурас	3
		Колумбия	1

Группа E — Группа западноевропейских и других государств (7 мест)

Общее число поданных бюллетеней:	191
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	191
Число воздержавшихся:	3
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Германия	154
Франция	150
Соединенное Королевство	148
Швейцария	140
Нидерланды	137
Финляндия	133
Канада	130
Португалия	122
Греция	117
Испания	1

Получив требуемое большинство и наибольшее число голосов, членами Совета по правам человека, начиная с 19 июня 2006 года, избраны следующие страны:

от Группы африканских государств: Алжир, Камерун, Джибути, Габон, Гана, Мали, Маврикий, Марокко, Нигерия, Сенегал, Южная Африка, Тунис и Замбия.

От Группы азиатских государств: Бахрейн, Бангладеш, Китай, Индия, Индонезия, Япония, Иордания, Малайзия, Пакистан, Филиппины, Республика Корея, Саудовская Аравия и Шри-Ланка.

От Группы восточноевропейских государств: Чешская Республика, Польша и Российская Федерация.

От Группы латиноамериканских и карибских государств: Аргентина, Бразилия, Куба, Эквадор, Гватемала, Мексика, Перу и Уругвай.

От Группы западноевропейских и других государств: Канада, Финляндия, Франция, Германия, Нидерланды, Швейцария и Соединенное

Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Председатель (*говорит по-английски*): Я поздравляю государства, избранные членами Совета по правам человека.

Остается заполнить три места от Группы восточноевропейских государств.

Во втором туре голосования будут участвовать лишь шесть государств от Группы восточноевропейских государств, которые не были избраны, но набрали наибольшее число голосов в ходе предыдущего голосования, а именно: Азербайджан, Венгрия, Литва, Румыния, Словения и Украина. Это соответствует правилу 94 правил процедуры.

В соответствии с правилами процедуры нам следует продолжать проведение ограниченного голосования. Однако ввиду позднего часа я предлагаю отложить дальнейшее голосование до 15 ч. 00 м. сегодняшнего дня.

Заявление Председателя

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать объявление относительно всеобъемлющего обзора прогресса и проведения совещания высокого уровня по проблеме ВИЧ/СПИДа с 31 мая по 2 июня.

Я благодарен всем тем государствам-членам, которые на данный момент заявили о своей заинтересованности в том, чтобы принять участие в «круглых столах» в рамках этого мероприятия. Было бы очень неплохо, если бы и остальные государства-члены поскорее уведомили мою Канцелярию о том, желают ли они участвовать в «круглых столах», с тем чтобы мы могли, не теряя времени, заняться планированием этого мероприятия.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.